

20 -12- 1982



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.195/II/N/FT

Betreft : klacht van 30 juli 1982 wegens het verspreiden van tweetalige
gelijkvormigheidsattesten.

[REDACTED]

Ik heb de eer u mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling in haar vergadering van 30 november 1982 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

De exploitatiezetel van uw vennootschap te Antwerpen valt onder de toepassing van het decreet van 19 juli 1973 betreffende het taalgebruik in de arbeidsverhoudingen.

Volgens artikel 10, § 1 van het K.B. van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de motorvoertuigen en hun aanhangwagens moeten voldoen (B.S. 28/03/1968; err. B.S. 23/04/1968), reikt de bevoegde constructeur of de bij artikel 5, § 2, 4 bedoelde mandataris (buiten de Europese Gemeenschap gevestigde constructeur) voor elk voertuig overeenstemmend met een type dat het voorwerp uitmaakt van een proces-verbaal van goedkeuring, een attest uit waarbij bevestigd wordt dat het voertuig volledig overeenstemt met de in artikel 7 bedoelde inschrijving en met proces-verbaal van goedkeuring. Dit attest "gelijkvormigheidsattest" genaamd, is van het model zoals opgegeven in bijlage 1. Artikel 23, § 1 - 6° van hetzelfde K.B. schrijft uitdrukkelijk een gelijkvormigheidsattest voor.

Dit gelijkvormigheidsattest is een bij de wet of reglement opgelegd document in de zin van artikel 5 van het hierboven vermelde decreet.

Het attest waarvan sprake in de klacht werd uitgereikt door de exploitatiezetel gevestigd te Antwerpen.

Overeenkomstig artikel 5 dient dit attest uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden.

Nochtans oordeelde de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, in haar advies 14.039/II/P van 6 mei 1982 dat, gezien het terzake gaat over een dokument dat een deel uitmaakt van de wagen en deze steeds zal begeleiden, het wenselijk is de betrokken formulieren in de drie landstalen te laten stellen en te laten invullen door de klant in de taal van zijn keuze.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling oordeelt dat een tweetalig gelijkvormigheidsattest in strijd is met de bepalingen van artikel 5 van het decreet van 19 juli 1973. Zij oordeelt dat het attest ofwel uitsluitend in het Nederlands, ofwel overeenkomstig het advies 14.029/II/P, in de drie landstalen dient gesteld te worden. De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.



[Redacted signature area]